



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
28 March 2005
Russian
Original: English

Постоянный форум по вопросам коренных народов

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Специальная тема: цели в области развития,
сформулированные в Декларации тысячелетия,
и коренные народы**

**Информация, полученная от организаций системы
Организации Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление

**Вклад Детского фонда Организации Объединенных
Наций****

Резюме

В настоящей записке описывается работа Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) с коренными народами (особенно женщинами и детьми) и в их поддержку после последней сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в соответствии с рекомендациями Форума. Деятельность была нацелена на поощрение прав детей из числа коренных народов, включая доступ к услугам в области здравоохранения и образования, расширение возможностей женщин с целью обеспечить их участие в процессе принятия решений и влияние на него и информационно-пропагандистскую работу с правительствами с целью обеспечить, чтобы их усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, учитывали конкретные потребности и положение коренных народов. В частности, региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна издало рамочный документ, призванный служить руководством в работе Фонда с коренными жителями этого региона.

* E/C.19/2005/1.

** Задержка с представлением настоящего документа обусловлена соображениями включения в него самой свежей информации.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Меры по выполнению рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов	1–17	3
А. Женщины и девочки, представляющие коренные народы	1–8	3
В. Женщины и дети из числа коренного населения, проживающие в районах конфликтов	9–10	5
С. Межкультурное и двуязычное образование, включая образование девочек	11	5
D. Миграция	12–13	5
Е. Здоровоохранение	14–17	6
II. Иная важная информация	18–25	7
А. Региональные рамки деятельности ЮНИСЕФ в интересах коренных народов	18–19	7
В. ЮНИСЕФ-Перу: меры по спасению коренных народов от вымирания в бассейне реки Амазонки	20–24	8
С. ЮНИСЕФ-Венесуэла: исследование подходов к воспитанию детей в шести общинах коренного населения	25	9
III. Информация и предложения, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и коренных народов	26–43	9
Цель 1 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: искоренить крайнюю нищету и голод	28–33	10
Цель 2 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: обеспечить всеобщее начальное образование	34–43	11

I. Меры по выполнению рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов

A. Женщины и девочки, представляющие коренные народы

1. В программном заявлении Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) говорится, что ЮНИСЕФ посредством своих страновых программ стремится содействовать обеспечению равноправия женщин и девочек и их всестороннему участию в политическом, социальном и экономическом развитии их общин. Поскольку женщины из числа коренных народов в большей мере по сравнению с другими группами подвергаются дискриминации и маргинализации, как коренные жители и женщины, ЮНИСЕФ уделяет особое внимание представляющим коренные народы женщинам и девочкам и содействует проведению широкого круга мероприятий, направленных на расширение их возможностей и реализацию их прав.

2. Форум сформулировал несколько рекомендаций в адрес системы Организации Объединенных Наций относительно недопущения дискриминации, расширения прав и участия женщин из числа коренных народов. ЮНИСЕФ убежден в том, что права женщин и детей взаимосвязаны и носят взаимодополняющий характер. Следовательно, реализация прав детей предполагает осуществление прав женщин.

3. В Гватемале, например, девочки и женщины, особенно относящиеся к коренному населению, страдают от дискриминации и отсутствия возможностей. Законы о децентрализации, кодексы о советах по вопросам развития и реформе сводов муниципальных норм, действующие с июля 2002 года, открывают перед женщинами и коренными жителями возможности для участия в процессе принятия решений на муниципальном уровне, на уровне департаментов и на национальном уровне. Вместе с тем традиционные структуры ограничивают участие девочек и женщин в жизни общества. Несмотря на это, в вопросах участия и влияния женщин на различных местных и национальном уровнях произошли определенные подвижки. ЮНИСЕФ содействовал распространению знаний об эффективных законах в поддержку участия обездоленных групп населения в жизни гражданского общества, содействуя при этом участию женщин племени майя в политической жизни. Активизировалась работа по укреплению потенциала в области общественного контроля, позволяющего следить за прогрессом в деле улучшения положения женщин и девочек, гендерного равенства, а также участия женщин в процессах принятия решений.

4. В Боливии в рамках комплексной программы местного развития продолжалась работа по содействию обеспечению гендерного равенства и установлению гарантированных квот в целях формирования контингента женщин-руководителей из числа коренного населения и расширения их возможностей, а также обеспечения их участия в деятельности общественных механизмов надзора и развития общин (в том числе в работе правлений общинных банков микрокредитования и общинных комитетов по вопросам водоснабжения и санитарии). Кроме того, эта программа поддерживает активное участие женщин. Этот процесс включает в себя меры по ликвидации неграмотности среди взрослого населения и поощрению альтернативного образования, осуществляемые в первую очередь в интересах женщин и направленные на подготовку

персонала подразделений, занимающихся гендерной проблематикой, в департаментах, с тем чтобы содействовать проведению в жизнь инициатив (например, форумы по развитию руководящей роли) для консультантов по вопросам положения женщин в муниципальных органах управления.

5. Одной из серьезных проблем, с которой сталкиваются женщины-представительницы коренных народов, является насилие. Для учета особых проблем и потребностей женщин ЮНИСЕФ осуществляет стратегию, специально разработанную для борьбы с гендерным насилием. В Боливии, например, где наибольшую долю населения составляют коренные жители, страновое отделение ЮНИСЕФ помогло разработать учебные материалы, посвященные правам женщин, содействовало проведению мероприятий по возвращению в общество беспризорных девочек, внесло вклад в проведение исследования по проблеме гендерного насилия и поддержало подготовку части недавно проведенного обследования с использованием демографической и медицинской статистики, посвященной насилию в отношении женщин. В различные исследования, проведенные в 2004 году, были включены показатели, связанные с гендерной проблематикой. Наконец, через Межучрежденческий комитет по гендерным вопросам и в сотрудничестве с ним страновое отделение предоставило техническую помощь заместителю министра по делам женщин в разработке его ведомством стратегического плана действий.

6. В Венесуэле в 2004 году ЮНИСЕФ совместно с партнерами внедрил систему оказания поддержки женщинам-жертвам бытового насилия, открыв бесплатную телефонную линию в Сулии — районе с существенной долей коренного населения (аналогичную линии, действовавшей ранее на территории всей страны при поддержке ЮНИСЕФ). Кроме того, были организованы мероприятия по профессиональной подготовке и распространению информации о правах женщин и гендерном равенстве.

7. В Мексике ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) организовали совещание для представляющих коренные народы женщин-руководителей в регионе, с тем чтобы положить начало диалогу между ними и учреждениями Организации Объединенных Наций в качестве основы для будущей работы.

8. В Намибии ЮНИСЕФ оказал поддержку двум неправительственным организациям (НПО) в проведении в 13 районах кампании по вопросам просвещения в области прав человека с уделением особого внимания проблеме насилия в отношении женщин и детей, а также имеющемуся законодательству в отношении защиты жертв насилия. Были подготовлены материалы в печатном и электронном виде, посвященные информации, просвещению и коммуникации по тематике гендерного насилия, правосудия по делам несовершеннолетних, образования девочек, справочника по проблеме бытового насилия и закона о равенстве людей в браке (который был переведен на пять языков коренных жителей).

В. Женщины и дети из числа коренного населения, проживающие в районах конфликтов

9. ЮНИСЕФ предпринимает усилия с целью обеспечить защиту женщин и детей, проживающих в районах конфликтов, уделяя при этом особое внимание наиболее уязвимым группам. В тех местах, где коренные жители несут на себе несоразмерное бремя страданий от последствий конфликта, ЮНИСЕФ оказывает чрезвычайную помощь и добивается обеспечения их защиты, в том числе путем разработки мирного соглашения, как это было сделано им в Гватемале в 90-х годах.

10. В настоящее время в Колумбии ЮНИСЕФ совместно со своими партнерами, включая Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), предоставил помощь пяти общинам коренного населения, перемещенным из района реки Опогадо (1480 человек) и 1620 потомкам выходцев из Африки из районов Бохайи и Сан-Хуана (624 человека), сопровождал и оказывал чрезвычайную помощь 22 семьям, репатриированным из Панамы, оказал поддержку перемещенным лицам из девяти общин в двух муниципиях — Сан-Луис и Сан-Франциско в Восточной Антиокии, а также во взаимодействии с созданной в общине Ачитания местной группой принимает в этом районе меры по обеспечению комплексного ухода за детьми. В Колумбии ЮНИСЕФ поддерживает также превентивные меры в связи с минной опасностью и усилия по оказанию помощи жертвам в общинах коренного населения, а также программы психологической реабилитации с учетом культурных особенностей.

С. Межкультурное и двуязычное образование, включая образование девочек

11. В своих рекомендациях, вынесенных на своей третьей сессии, Форум подчеркнул важное значение для детей-представителей коренного населения межкультурного и двуязычного образования и привлек внимание к важности образования девочек. ЮНИСЕФ приветствует эти рекомендации (см. раздел III ниже), в которых содержится информация о работе ЮНИСЕФ по достижению сформулированной в Декларации тысячелетия цели 2 в области развития (всеобщее начальное образование).

Д. Миграция

12. Как отмечалось Форумом, миграция представляет собой проблему, которая серьезно сказывается на общинах коренного населения и может нарушить процесс развития детей. ЮНИСЕФ предпринимает усилия в целях защиты детей-мигрантов, с тем чтобы свести к минимуму последствия миграции для реализации их прав.

13. Например, в 2004 году в Панаме была проведена внешняя оценка проекта под названием «Социальные и образовательные альтернативы детскому труду на кофейных плантациях в Восточном Чирики», осуществлявшегося с 2000 года одной из национальных неправительственных организаций (НПО). В рамках этого проекта реализуются общественно-образовательные программы для детей-представителей коренного населения, которые мигрируют со своими

семьями в сезон сбора кофе в Восточном Чирики. С 2000 года в этом районе было создано 40 комитетов по защите прав детей, каждый из которых при участии общин провел анализ ситуации и разработал по его итогам планы действий.

Е. Здравоохранение

14. Что касается такой сферы, как здравоохранение, то программы ЮНИСЕФ направлены на содействие реализации права всех женщин и детей на доступ к качественным услугам в области здравоохранения. В общинах коренного населения это право может быть осуществлено только при условии учета местных культурных традиций при оказании таких услуг и ликвидации дискриминации в отношении коренного населения. ЮНИСЕФ весьма активно поддерживал органы управления и вел в общинах коренных народов деятельность по разработке и осуществлению местных и национальных межкультурных общественных стратегий ухода в дородовый и послеродовый периоды. В тех местах, где доступ к услугам в области здравоохранения ограничен, ЮНИСЕФ сыграл определенную роль в оказании общинам коренных народов содействия в плане перехода к здоровому образу жизни и усвоения санитарно-гигиенических норм, лечения болезней и выявления больных, требующих направления за помощью в медицинское учреждение. Сфера деятельности ЮНИСЕФ в этой области простирается от профилактики малярии до охраны здоровья матери и распространения информации о проблеме ВИЧ/СПИДа.

15. В Перу основной сферой приложения усилий ЮНИСЕФ являлась охрана здоровья матери. В 2004 году ЮНИСЕФ содействовал подготовке персонала в медицинских учреждениях, которая была преимущественно связана с обучением медицинских работников из числа коренных жителей базовым навыкам надлежащего ухода в период беременности и родов, а также навыкам распознавания ситуаций, требующих срочного акушерского вмешательства или помощи в перинатальный период, и направления пациентов в таких случаях к врачам-специалистам. Оказывалась также помощь в оснащении медицинских учреждений оборудованием и укреплении их потенциала в области транспортировки и коммуникации. Цель программы заключалась в оказании услуг в области здравоохранения с учетом местных культурных традиций, особенно в зонах проживания коренного населения, расположенных в районах Анд и Амазонки, и поощрении участия общин в обеспечении ухода за роженицами и новорожденными, в том числе посредством создания «родильных палат», с тем чтобы обеспечить женщинам, проживающим в изолированных сельских районах, более широкий доступ к медицинским услугам. Например, в Рио-Сантьяго, где проживает племя хибаро, члены которого не привыкли обращаться за медицинской помощью в уходе за матерями или младенцами, услугами подготовленного персонала воспользовались 27 процентов беременных женщин, тогда как два года назад соответствующий показатель составлял лишь 6 процентов. При технической и финансовой поддержке со стороны ЮНИСЕФ увеличилось число родов, принятых квалифицированными специалистами, и количество женщин, находившихся под наблюдением врача в дородовый период, и в других районах. К настоящему времени бенефициариями этой инициативы являются 18 500 женщин и сопоставимое число новорожденных.

16. Что касается профилактики и лечения малярии в Боливии, то ЮНИСЕФ содействовал развитию в департаментах потенциала медицинских работников в области работы с информацией по малярии, включая ее анализ. Кроме того, совместные усилия министерства здравоохранения, общинных групп и организаций коренного населения низового уровня содействовали повышению эффективности раннего выявления, своевременной диагностики и лечения малярии. ЮНИСЕФ внес вклад в подготовку 1800 медицинских работников по вопросам применения правил и процедур всеобщего страхования здоровья матерей и детей в 53 муниципальных образованиях, обслуживаемых службами здравоохранения пяти департаментов. Кроме того, в координации с низовыми организациями коренного населения ЮНИСЕФ подготовил и отпечатал информационные материалы, которые использовались на практикумах по вопросам здравоохранения для руководителей общин и медицинских работников.

17. На Фиджи в 2004 году ЮНИСЕФ поддержал проведение Региональной конференции по ускорению деятельности по борьбе с ВИЧ/СПИДом в Тихоокеанском регионе, организованной совместно с Великим советом вождей Фиджи и прошедшей в Вуда, Фиджи. Эта конференция, в которой приняли участие сотрудники государственных органов и неправительственных организаций из 16 островных тихоокеанских стран, была посвящена изучению пробелов и дублирующих друг друга элементов региональных программ и рассмотрению вопроса о ходе работы по выполнению международных обязательств. Были определены три ключевые области проведения информационно-пропагандистской деятельности: женщины, девочки и ВИЧ/СПИД; образование молодежи и ВИЧ/СПИД; и осуждение, дискриминация и ВИЧ/СПИД.

II. Иная важная информация

A. Региональные рамки деятельности ЮНИСЕФ в интересах коренных народов

18. На шестой Встрече на уровне министров по вопросам детей и подростков, которая состоялась в Коста-Рике в 2004 году, региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна приступило к осуществлению рамочного документа, регулирующего деятельность ЮНИСЕФ по оказанию помощи детям из числа коренного населения в этом регионе. Документ был разработан в тесной консультации с представителями коренных народов. В 2003 году был учрежден руководящий комитет в составе представителей коренных народов, включая членов Форума из стран региона, задача которого состоит в том, чтобы представлять замечания на каждом этапе процесса разработки и консультировать региональные отделения по вопросам деятельности в интересах коренных народов.

19. В рамочном документе, озаглавленном «Равенство с достоинством: новые формы оказания помощи детям коренных народов в Латинской Америке», изучаются разные аспекты вопроса о том, что представляют собой коренные народы/кто относится к этой категории в Латинской Америке, значение самобытности и своей территории для коренных народов, этнолингвистическое и культурное разнообразие в Латинской Америке, вопрос об образовании как краеугольном камне развития коренного населения, межкультурные отношения и

права детей и подростков из числа коренных народов. В документе дается также анализ существующих проблем, мешающих реализации прав детей и подростков из числа коренного населения. ЮНИСЕФ выражает надежду на то, что правительства, гражданское общество, движения коренных народов и международные организации будут широко использовать этот документ в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на благо коренных народов.

В. ЮНИСЕФ-Перу: меры по спасению коренных народов от вымирания в бассейне реки Амазонки

20. ЮНИСЕФ с конца 2003 года поддерживает перспективный проект в Перу, направленный на то, чтобы не допустить вымирания двух этнических групп населения в бассейне реки Амазонки.

21. Эпидемия гепатита В в Перу ставит под угрозу существование этнических групп кандоши и шапра, проживающих вдоль берегов рек Морона и Пастаса в департаменте Лорето, изолированном и отдаленном районе перуанской части бассейна реки Амазонки. В этом географическом районе на вирус гепатита В и вирус гепатита D (дельта) приходится 58 процентов смертей. Эпидемия распространяется на близлежащие районы, и случаи заболевания зафиксированы и среди других коренных народностей — ачуар и кичуа. Племя кандоши насчитывает лишь 2080, а численность индейцев шапра не превышает 800 человек. Исследования показывают, что в этих племенах 73 процента индейцев заражены вирусом гепатита В, что ставит их на грань вымирания.

22. В сентябре 2003 года ЮНИСЕФ и министерство здравоохранения начали проведение экстренной кампании вакцинации, направленной на спасение этих общин; сегодня представители ЮНИСЕФ-Перу могут с уверенностью заявить о том, что индейцы кандоши и шапра могут надеяться на выживание. В настоящее время семь пунктов иммунизации оборудованы холодильными установками, а бригады по иммунизации располагают средствами для транспортировки вакцин. Созданы более эффективные медицинские пункты; в их штате числятся медицинские работники из племени кандоши, прошедшие курс обучения по вопросам подготовки достоверной информации по каждому пункту иммунизации. За счет этого в общинах, находящихся под патронажем этого работника, облегчается процесс планирования, который осуществляется исходя из числа женщин, готовящихся стать матерью, срока их беременности, расстояния до пункта и количества горючего, необходимого для того, чтобы добраться до каждой общины. Сегодня, по сообщениям ЮНИСЕФ-Перу, 164 из 193 новорожденных, появившихся на свет в этих общинах коренного населения, были сделаны прививки в течение суток с момента рождения (т.е. охват составляет в среднем 85 процентов).

23. Вакцинация была одним из самых сложных мероприятий, осуществленных в Перу под руководством ЮНИСЕФ. Единственными путями сообщения служат реки, связывающие одно поселение с другим. Общины отделены друг от друга и от остальных районов страны огромными расстояниями. Чтобы добраться из Лимы до общин индейцев кандоши и шапра, персоналу ЮНИСЕФ требуется более трех дней. Почти все роды принимаются дома. Никаких медицинских учреждений в непосредственной близости нет. Когда рождается ребе-

нок, вакциinator из ближайшего медицинского пункта приезжает в дом новорожденного, чтобы сделать ему прививку в течение суток с момента рождения; это основное условие защиты ребенка от вируса гепатита В. Для целей планирования таких поездок медицинские работники используют «перепись женщин, готовящихся стать матерью». Данные такой переписи обновляются с помощью вождов племени (апус) и медико-санитарных работников, которые регистрируют беременных и часто совершают поездки на места.

24. ЮНИСЕФ-Перу использует в настоящее время эту положительно зарекомендовавшую себя практику для распространения этих инициатив в других районах страны.

С. ЮНИСЕФ-Венесуэла: исследование подходов к воспитанию детей в шести общинах коренного населения

25. В Венесуэле страновое отделение ЮНИСЕФ провело исследование традиционных подходов к воспитанию детей в коренных общинах. Цель состояла в том, чтобы собрать информацию о приемах социализации детей в коренных общинах и методах передачи культурных моделей поведения. Весь проект был осуществлен после получения добровольного, предварительного и осознанного согласия членов общин. На первом этапе проект был представлен одной из амазонских региональных организаций, которая попросила представить его каждой этнической организации. В свою очередь, эти организации попросили привлечь к участию школьных учителей, более подготовленных к тому, чтобы дать осознанное согласие. Общинные организации дали свое согласие, поставив несколько условий, одно из которых заключалось в том, что результаты исследования должны быть использованы при подготовке учебных материалов для школьных учителей. Затем результаты исследования были согласованы с общинами в ходе практикумов с участием 10–15 человек, в том числе женщин. В ходе этих практикумов прошло обсуждение результатов, были представлены дополнительные данные и предложены поправки. Наконец, общинам было предложено обсудить, какую информацию следует опубликовать. Таким образом, весь процесс происходил при активном участии общин, что способствовало развитию у коренных общин чувства причастности к этому исследованию, повысило его ценность, в частности содействовало повышению квалификации школьных учителей, и способствовало распространению результатов исследования среди их наиболее вероятных пользователей — самих коренных общин.

III. Информация и предложения, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и коренных народов

26. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, представляют собой задачи, поставленные государствами, с тем чтобы осуществлять и оценивать процесс развития в конкретных областях деятельности. Вместе с тем ни одна из этих целей не является всеобщей, за исключением целей, касающихся начального образования и гендерного равенства в получении образования на всех уровнях. Поэтому, если учитывать лишь средние показатели по стране, то отдельное правительство может выполнить эти цели, прово-

для политику, направленную на улучшение положения большинства населения, не акцентируя внимания на тех его слоях, которые традиционно находятся в изолированном и неблагоприятном положении. И тем не менее цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, следует рассматривать не изолированно, а в контексте рамок, которые включают Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, подтверждающую центральное значение уважения прав человека и основных свобод, а также уважения равных прав при отсутствии дискриминации. С учетом этого недопустимо, чтобы коренные народы оставались в стороне.

27. ЮНИСЕФ призывает правительства устранить неравенство в том, что касается достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ЮНИСЕФ готов оказывать им поддержку в их усилиях по достижению этих целей. В этой связи ЮНИСЕФ также настоятельно призывает выделить соответствующие государственные ассигнования в интересах их всеобщего достижения на основе правозащитных принципов. ЮНИСЕФ поддерживает проведение исследований, направленных на выявление неравноправия и дискриминации внутри страны, выступая за осуществление стратегий, направленных на устранение неравноправия. Ключевыми элементами этого процесса являются участие и подотчетность. Разработка, осуществление, контроль и оценка стратегий и программ осуществляются при участии всех заинтересованных сторон, в том числе коренных народов. Учитывая тот факт, что все права человека взаимосвязаны, особое внимание ЮНИСЕФ уделяет уважению культурных прав, особенно прав коренных народов. По мнению ЮНИСЕФ, культурные права должны соблюдаться на той же основе, что и права человека, которыми наделен каждый ребенок, как это говорится в статье 30 Конвенции о правах ребенка, к тому же это является одним из условий эффективного осуществления стратегий и программ.

Цель 1 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: искоренить крайнюю нищету и голод

28. Первая цель в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия, касается искоренения крайней нищеты и голода. Как указано в докладе «Положение детей в мире в 2005 году», нищета представляет для детей одну из самых серьезных угроз. ЮНИСЕФ считает, что нищета — это непростое явление, которое выходит за рамки бедности, вызванной низким уровнем доходов, поскольку она лишает человека его прав.

29. ЮНИСЕФ предлагает следующее рабочее определение детей, живущих в нищете: «Дети, живущие в условиях нищеты, лишены материальных, духовных и эмоциональных ресурсов, необходимых им для выживания, развития и становления личности, что не позволяет им воспользоваться своими правами, полностью раскрыть свой потенциал или стать полноценным и равноправным членом общества»¹. Нищета лишает детей многих прав, в том числе права на выживание, здравоохранение и питание, образование, участие и защиту от вреда, эксплуатации и дискриминации. Эта обделенность может иметь долгосрочные последствия для маленьких детей. И наоборот, инвестирование в детей — это самый верный способ разорвать порочный круг нищеты.

30. В этом контексте все мероприятия ЮНИСЕФ нацелены на борьбу с нищетой и ее проявлениями. Что касается коренных народов, то деятельность

ЮНИСЕФ, согласно указанному докладу, охватывает широкий круг вопросов, а также мероприятия в области информационно-пропагандистской деятельности и социальной мобилизации, направленные на повышение внимания к проблемам коренных народов в контексте государственной политики и повышения осведомленности общества об их положении. Так, в докладе, подготовленном Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Латинской Америке, ЮНИСЕФ освещены вопросы повышения осведомленности и привлечения внимания к влиянию нищеты на положение детей из числа коренного населения. Кроме того, ЮНИСЕФ вместе со всеми своими заинтересованными сторонами решительно выступает в поддержку того, чтобы принимались должным образом во внимание такие вопросы, как миграция и уязвимость перед лицом стихийных бедствий и их воздействие на достижение этой цели.

31. В Мексике, например, чтобы привлечь более пристальное внимание к проблемам детей коренного населения, начато осуществление нескольких проектов. Комиссия по вопросам развития коренных народов и Программа развития Организации Объединенных Наций осуществляют совместный проект по сбору конкретных данных по детям коренного населения из существующих источников для подготовки к публикации следующего материала по вопросам осуществления прав из серии «Положение в области экономического и социального развития коренного населения в Мексике».

32. Значительный прогресс достигнут также в научной сфере. ЮНИСЕФ наладил сотрудничество с Мексиканским национальным автономным университетом (МНАУ), который занимается разработкой учебной программы, имеющей целью включить вопросы положения детей коренного населения в свою практику преподавания и исследовательской деятельности. Кроме того, несколько заслуженных деятелей науки выразили готовность принять участие в формировании концептуальных рамок для проведения анализа положения дел в области соблюдения прав человека детей коренного населения.

33. Наряду с достижением прогресса в деле расширения информационной базы выдвинут ряд государственных инициатив, направленных на привлечение более пристального внимания к проблемам коренного населения. В частности, организовано проведение нескольких форумов и практикумов, а также мероприятий по подготовке к развертыванию национальной кампании, посвященной культурному разнообразию Мексики. Старт кампании будет дан в 2005 году.

Цель 2 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: обеспечить всеобщее начальное образование

34. Образование занимает в деятельности ЮНИСЕФ центральное место. Это — инструмент, который дает возможность разорвать порочный круг нищеты. В рамках процесса образования детям и подросткам прививаются жизненно важные навыки, даются знания по вопросам ВИЧ/СПИДа, питания и другим вопросам, связанным со здоровым образом жизни. Кроме этого, школа обеспечивает детям защиту, предоставляя им свободную от опасностей территорию, ограждает их от влияния улицы и/или опасной работы. Кроме того, образование может расширять права женщин и устранять гендерное неравенство. За-

дача заключается в обеспечении того, чтобы все дети, в том числе дети коренного населения, имели доступ к качественному образованию и реально посещали школу.

35. В течение многих лет ЮНИСЕФ оказывает поддержку программам по вопросам межкультурного и двуязычного обучения для детей коренного населения. Эти программы составлены по итогам исследований, говорящих о том, что осуществление права детей коренного населения на качественное образование требует уделения особого внимания их конкретным культурным и языковым потребностям. И действительно, межкультурное и двуязычное обучение ведется на языках коренных народов (обычно на родном языке детей) с постепенным внедрением преобладающего языка. Кроме того, в контексте межкультурного и двуязычного образования в программе обучения и методике преподавания учитываются культурные традиции и практика обучения коренного населения. И все же ЮНИСЕФ придерживается мнения, что для того, чтобы обучение носило подлинно межкультурный характер, в него должны быть вовлечены дети не только коренных народов, но и других слоев населения.

36. В рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и своего Среднесрочного стратегического плана на период 2002–2005 годов ЮНИСЕФ укрепил свою деятельность в области образования с акцентом на образование девочек в целях достижения гендерного равенства в этой области.

37. В Мексике ЮНИСЕФ в течение нескольких лет оказывает поддержку проекту по созданию школ с благоприятными для обучения детей условиями (*Escuela Amiga*), в рамках которого применяется всеобъемлющий подход к праву на образование. В порядке выполнения своего обязательства по реализации инициативы «Все дети — в школу», осуществляемой в штатах Чиapas и Юкатан, Мексиканский национальный совет содействия образованию, который занимается вопросами просвещения наиболее маргинализированных групп общества, в том числе детей коренного населения, внедрил модель школы с благоприятными для обучения детей условиями во всех школах, находящихся в его ведении. Внешняя оценка, проведенная в 2004 году, подтвердила, что расширилась осведомленность участвующих в этом проекте членов общин (учителей, родителей и местных властей) о значении образования, в частности важности улучшения условий обучения в школах, модернизации инфраструктуры и более широкого участия родителей в школьных мероприятиях. Этому способствовали усилия по социальной мобилизации в рамках инициативы «Все дети — в школу», внесшие вклад в формирование готовности органов власти и общин заниматься вопросами детей, не посещающих школу, и добиться повышения качества образования.

38. Основное направление деятельности заключалось в поощрении прав детей, особенно прав на образование, здравоохранение, воду и санитарное обслуживание, питание, самобытность и участие, посредством задействования альтернативных видов обучения (например, детских интерактивных передвижных игровых комнат (*ludotecas*)). Был переведен на языки коренных народов материал о правах детей, а также проведены культурные мероприятия, направленные на укрепление самобытности коренного населения. В стремлении укрепить и реализовать механизмы участия акцент был сделан на местную организационную структуру и подготовку по вопросам развития руководящих на-

выков в интересах женщин и молодежи, представляющих общины коренных народов.

39. Для участия в инициативе ЮНИСЕФ «25 к 2005» в области образования девочек была отобрана Боливия, поскольку там наблюдаются высокие показатели отсева детей из школы (особенно по девочкам из числа коренного населения), а также высокий уровень неграмотности среди женщин. Инициатива «25 к 2005» нацелена на максимально возможное увеличение к 2005 году числа девочек, обучающихся в школе, за счет активизации усилий в этом направлении в 25 странах. Уроки, извлеченные за этот период, будут применяться для ускорения вовлечения девочек в процесс обучения в других странах, пока всем детям мира не будет обеспечено право на получение качественного образования. В этом контексте страновое отделение в Боливии приступило к осуществлению в 2004 году проекта в области обучения девочек из числа коренного населения; по истечении всего лишь девяти месяцев более 4000 девочек в сельских общинах вернулись в школу, чтобы продолжить свое образование. В рамках проекта была оказана помощь в строительстве помещений интерната для 422 девочек из отдаленных сельских районов. Были также выделены средства на финансирование транспортных средств, с помощью которых осуществляется своевременная доставка в школу в более комфортных условиях более 250 детей. Кроме того, обеспечены школьными принадлежностями 13 443 учащихся начальных школ в отдельных муниципалитетах.

40. В Эквадоре ЮНИСЕФ поощряет применение всеобъемлющего подхода к межкультурному образованию для всех на основе осуществления трех взаимосвязанных проектов. В рамках первого проекта осуществляется деятельность по формированию консенсуса и пересмотру основ организационно-правовой базы в поддержку соблюдения Конституции, которой гарантируется 10-летнее всеобщее базовое образование. Особый упор делается на концепцию межкультурного подхода; разработку национального плана обеспечения всеобщего качественного межкультурного образования и связанных с этим планов краткосрочных и долгосрочных инвестиций в общеобразовательную подготовку; а также создание организационного потенциала для внедрения пересмотренных основ. В рамках второго проекта ведется работа по достижению консенсуса в отношении законодательства в поддержку права на всеобщий доступ к программам развития детей в раннем возрасте с учетом культурных особенностей. В рамках третьего проекта деятельность сконцентрирована на разработке для начальной и средней школы программ, призванных обеспечить выявление и регистрацию случаев грубого обращения с детьми и насилия в семье, а также случаев грубого обращения и сексуального преследования детей в школах; или разработке или расширении школьных программ начального и среднего уровня образования, направленных на выявление и предание гласности случаев эксплуатации детского труда, не позволяющего детям посещать школу, и возвращение работающих детей в систему образования.

41. В Малайзии правительство совместно с ЮНИСЕФ разработало новую версию учебных материалов, непосредственно рассчитанных на удовлетворение потребностей общин коренной народности оранг-асли, а также организовало в августе месяце профессиональную подготовку учителей. Участниками этой программы стали приблизительно 3400 учащихся из 11 школ. Некоторые публикации были переведены на языки коренных народов, в том числе изда-

ния, посвященные вопросам семейного здоровья, здравоохранения, правильного питания, школьного обучения и математики.

42. На Филиппинах в целях изучения альтернативных подходов к обучению для решения проблем, обусловленных большой численностью классов, ростом показателей отсева детей из школы и сохраняющейся изоляцией детей в отдаленных районах, были начаты консультации с министерством образования. Мероприятия будут включать освоение программ дистанционного обучения и других методик, опробованных как в школах, так и во внешкольной среде, для возможного внедрения в школах с переполненными классами, отдаленных районах и общинах, где наблюдается высокая концентрация коренного населения.

43. ЮНИСЕФ продолжает свою работу, направленную на достижение цели всеобщего начального образования, и призывает все заинтересованные стороны принять участие в этих усилиях.

Примечания

¹ ЮНИСЕФ, Положение детей в мире в 2005 году.